

Происхождение слов: исконно русские и заимствованные слова



**Работу выполнил
Учитель русского
языка и
литературы
Кондратьева С.В.**

В словарном составе русского языка можно выделить два основных пласта слов в зависимости от их происхождения: **исконно русскую лексику и лексику заимствованную.**

Под исконно русской лексикой понимаются те слова, которые образовались непосредственно в русском языке в разные периоды его развития. Есть несколько групп исконно русских слов.

Южно-Уральский Государственный Университет

Лексика по происхождению

исконно русская	сравнительная
фонетические	
1) подогласие (в корне)	1) неподогласие
оро борода оло голос	ра брада ла глас
сре берег оло волочить	ре брег ле влечь
2) начальные сочетания	
ро росток, ло лодка	ра растение, ла ладья
3) начальные гласные	
о один	е един
я ягненок	а агнец
у урод	ю юродивый
4) чередования	
дѣж водить - вожак	дѣжд вождь
тѣч свет - свеча	тѣщ освещение



0101

© 2010. Челябинск, ул. К. Маркса, 20. 374017, ЮУрГУ. тел. 3531559499. <http://www.yuzhuryu.ru>

1. **Общеславянские слова**, которые вошли в русский язык из славянского языка-основы. Это, например, названия лиц по родству (брат, сестра, мать, отец)] названия некоторых орудий труда (соха, плуг); наименования лиц по роду их занятий (ткач, жнец); названия жилища (дом, двор); названия продуктов питания, пищи (молоко, каша, пирог, мед, квас); названия деревьев (липа, дуб, сосна, береза).

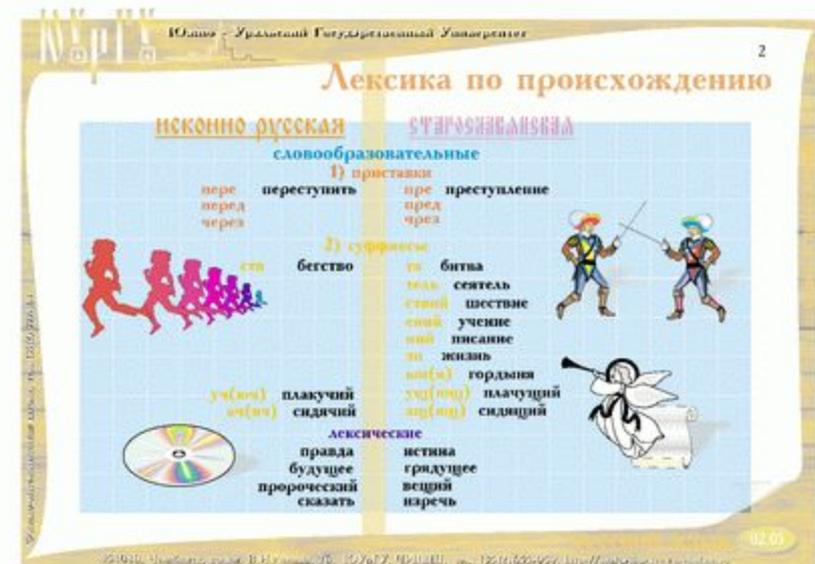
2. **Восточнославянские (или древнерусские) слова**, которые возникли в русском языке примерно в XI—XIV вв. Таких слов очень много, они общие для русского, украинского и белорусского языков, составлявших единый восточнославянский язык. Например: дядя, племянник, коромысло, скатерть, кочерга, лодка, овраг, крыша, кружево, мешок, зодчий и др.

3. **Собственно русские слова**, появившиеся начиная с XIV в. после разделения восточнославянского языка на украинский, белорусский и русский. Сюда относятся все слова, кроме заимствованных.

Помимо исконной лексики в словарном составе русского языка есть и заимствованные слова, составляющие не более десяти процентов от общего количества слов. Заимствование происходит в результате экономических, политических, культурных контактов с другими народами.

Особую группу заимствованных слов составляют **старославянизмы**. Так принято называть слова, пришедшие из старославянского языка, древнейшего языка славян.

В IX в. этот язык был письменным языком в Болгарии, Македонии, Сербии, а после принятия христианства стал распространяться и на Руси в качестве письменного книжного языка.



Старославянизмы обладают отличительными чертами. Вот некоторые из них:

□ **Неполногласие**, т. е. сочетания ра, ла, ре, ле на месте русских оро, оло, ере, еле (враг — ворог, сладкий — солод, млечный — молочный, брег — берег).

□ **Сочетания ра, ла в начале слова** на месте русских ро, ло (работа — хлебороб, ладья — лодка).

□ **Сочетание жд на месте ж** (чуждый — чужой, одежда — одёжа, вождение — вожу).

□ **Щ на месте русского ч** (освещение — свеча, мощь — мочь, горящий — горячий).

□ **Начальные а, е, ю вместо русских л, о, у** (агнец — ягненок, един — один, юноша — уноша).

В русском языке есть достаточно много морфем старославянского происхождения:

- суффиксы ени-, енств-, знь-, тель-, ын- (единение, блаженство, жизнь, хранитель, гордыня);
- суффиксы прилагательных и причастий: ейш-, айш-, ащ-, ущ-, ом-, им-, енн- (добрейший, горчайший, горящий, бегущий, ведомый, хранимый, благословенный);
- приставки: воз-, из-, низ-, чрез-, пре-, пред-(воздать, извергнуть, низвергнуть, чрезмерно, презирать, предпочитать);
- первая часть сложных слов: благо, бого, зло, грехо, велико (благодаяние, богобоязненный, злословие, грехопадение, великодушие).

Помимо старославянизмов в русский язык вошли также слова из других языков.

Из греческого еще в древние времена пришли многие названия из области религии (лампада, ангел, демон, клирос и т. п.), научные термины (география, математика, философия), названия из области науки и искусства (анapest, комедия, хорей).

Из латинского в русском языке много научных и общественно-политических терминов: революция, конституция, эволюция, вертикаль, диктатура, пленум, манифест, президент.

Из тюркских языков особенно много слов пришло во время татаро-монгольского ига: кафтан, тулуп, сарафан, деньги, арбуз, базар.

Из скандинавских заимствований немного, и относятся они к древнему периоду: якорь, сельдь, пуд, Олег, Игорь, Рюрик. Заимствования из западноевропейских языков значительны и объясняются многочисленными контактами с этими народами.

Из немецкого и голландского языков много слов пришло в эпоху Петра I в связи с его реформами (нем.: гауптвахта, лагерь, фрахт, вексель, галстук; из голл.: гавань, лоцман, флаг, флот, дюйм, рейд, зонтик).

Из английского заимствования активно проникают в наш язык в настоящее время: брифинг, шоп, клиринг, ваучер.

Из французского много бытовых названий, из области искусства: браслет, медальон, пальто, сюртук, режиссер, афиша, дирижер).

Из итальянского пришла музыкальная терминология: ария, соната, карнавал, либретто, тенор.

Из испанского заимствования немногочисленны: гитара, серенада, мантилья, карамель и др.



Иногда заимствуется не целое слово, а лишь его часть, морфема:

- приставки (аполитичный, алогичный, архиплут, архиважно);
- суффиксы (очеркист, ухажер);
- корни (авто-, нео-, био-, гидро- и др.). Многие заимствованные слова имеют синонимы

в русском языке (абсурд — нелепость, дефект — недостаток, ликвидация — устранение). Заимствованные слова обогащают нашу речь, делают ее более точной, подчас экономной. Например, вместо русского словосочетания меткий стрелок иногда лучше употребить снайпер, а слово мотель укажет точно, что это не просто гостиница, а предназначенная для автотуристов. И все же следует избегать чрезмерно неоправданного употребления заимствованной лексики. Прав был В. Белинский, заметивший, что *«охота пестрить речь иностранными словами без нужды, без достаточного основания, противна здравому смыслу и здравому вкусу»*